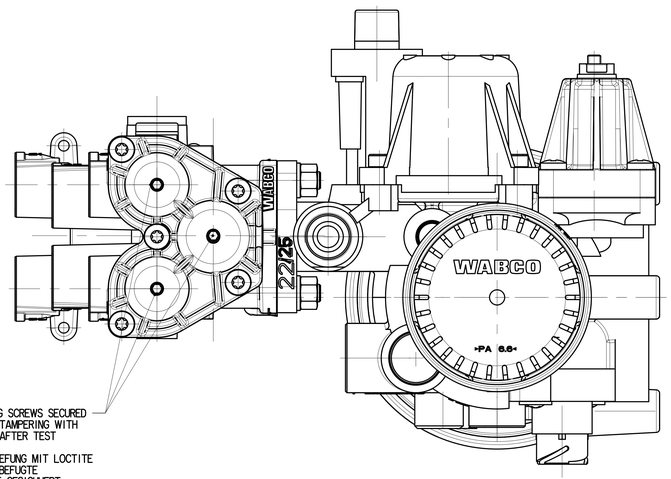


ADJUSTING SCREWS SECURED AGAINST TAMPERING WITH LOCTITE AFTER TEST

NACH PRUEFUNG MIT LOCTITE GEGEN UNBEFUGTE EINGRIFFE GESICHERT

VIS DE REGLAGE FIXEES AVEC LOCTITE PAR SECURITE APRES ESSAI

VITI DI REGOLAZIONE FISSATE CONTRO MANOMISSIONE CON LOCTITE DOPO LE PROVE

PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION
I	ALUMINIUM ALLOY	CHROMATED
II	STEEL	PASSIVATED
III	STEEL	PAINTED
IV	PLASTIC	NO TREATMENT
V	ZINC ALLOY	PASSIVATION
VI	BRASS	TIN AND COPPER COATING
VII	STEEL	PHOSPHATING AND OILING

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBERREICH: -40°C... +65°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:
CAMPO DI APPICAZIONE CONTINUA:

RESISTANCE TO HEAT:
WAERMEBESTAENDIGKEIT: +80°C MAX.
RESISTANCE A LA CHALEUR:
RESISTANZA AL CALORE:

MEDIUM: COMPRESSED AIR
MEDIUM: DRUCKLUFT
FLUIDE: AIR COMPRIME
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK: Pe MAX. = 13 bar
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

MAX. PERMISSIBLE FREQUENC
MAX. ZULAESSIGE FREQUENZ 50 Hz
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZE
MAX. AMMISIBLE FREQUENZA

MAX. PERMISSIBLE ACCERELATION
MAX. ZULAESSIGE BESCHLINIGUNG ± 10 g
ACCELERATION MAX. ADMISSIBLE
ACCELERAZIONE MAX. AMMESA

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M12x1.5=21Nm MAX
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M22x1.5=53Nm MAX
COPPIA DI SERRAGGIO DE RACCORDI:

HEATING
HEIZUNG
CHAUFFAGE
RISCALDAMENTO

HEATING CUT-IN TEMPERATURE: 7 ±6°C
HEIZUNG EINSCHALT-TEMPERATUR
CHAUFFAGE TEMPERATURE DE FERMETURE:
RISCALDAMENTO TEMPERATURA DI CHIUSURA:

HEATING CUT-OFF TEMPERATURE: 29.5 ±3°C
HEIZUNG AUSSCHALT-TEMPERATUR:
CHAUFFAGE TEMPERATURE DE MISE:
RISCALDEMENTO TEMPERATURA DI APERTURA:

POWER: 100 W
LEISTUNG:
PUISSANCE:
POTENZA:

POWER WITH 24V DC: 95 +0/-5W
LEISTUNG BEI 24V DC:
PUISSANCE AVEC 24V DC:
POTENZA CON 24V DC:

BATTERY VOLTAGE: 24 +4.8/-2.4 V DC
BATTERIESPANNUNG:
TENSION DE BATTERIE:
TENSIONE DI BATTERIA:

FILL SEQUENCE (DEVICE WITHOUT PRESSURE)

P1 > 6.2 bar AND P2 > 3 bar WHEN P3 = 1 bar OR
P2 > 6.2 bar AND P1 >3 bar WHEN P3 = 1 bar

(1) INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION
POSIZONE DI MONTAGGIO

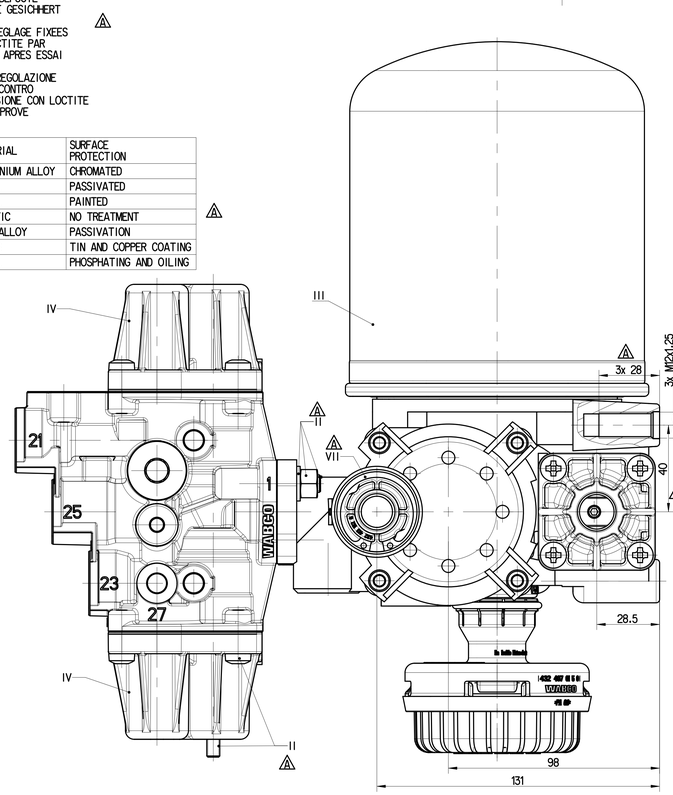
PROTECTION VALVE SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION VALVOLA DI PROTEZIONE			
PRESSURE: DRUCK: PRESSION: PRESSIONE: [bar]	CIRCUIT: KREIS: 1+2 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 3 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 4 CIRCUIT: CIRCUITO:
OPENING PRESSURE: OEFFNUNGSDRUCK: PRESSION D'OUVERTURE: PRESSIONE D'APERTURA:	$6.5^{0}_{-0.3}$	$6^{0}_{-0.3}$	$7.5^{+0.1}_{-0.5}$
CLOSING PRESSURE: SCHLIESSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	≤ 5	≤ 5	$5.2^{+0.3}_{-0.1}$
PRESSURE LIMITING: DRUCKBEGRENZUNG: LIMITATION DE PRESSION: LIMITAZIONE DI PRESSIONE:	/	$8.5^{0}_{-0.4}$	

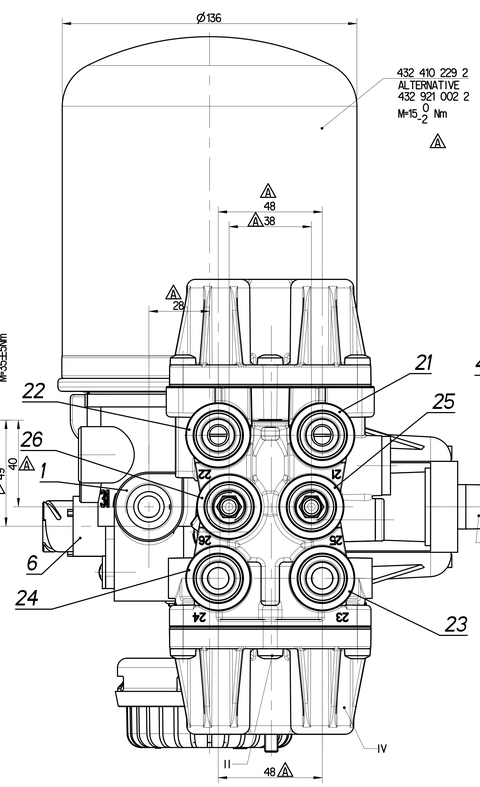
COMBINED UNLOADER		SAFETY PRESSURE OF THE PURGE VALVE AT	BACK FLOW LIMITING DELTA-P
CUT OUT PRESSURE Pe = (bar)	OPERATING RANGE OR = (bar)	$\dot{V}$= 100dm³/min	
10±0.2	$0.7^{+0.6}_{0}$	≤ 16 bar	0.4 x OR±0.05bar

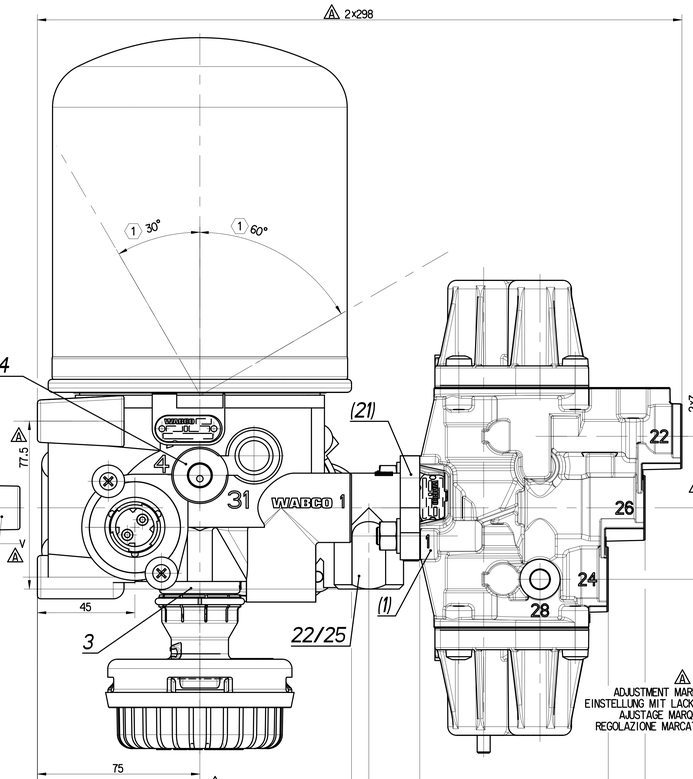
FOUR CIRCUIT PROTECTION VALVE VIERKREIS-SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION (A 4 CIRCUIT) VALVOA DI PROTEZTIONE (A 4 CIRC.) 934 705 010 0		
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNCTION FONCTION FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTAURA / CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO
(1)	FROM AIR DRYER VOM LUFTTROCKNER DE DESSICCATEUR D'AIR ESSICATORE D'ARIA	M22x1,5 JED-388
21	SERVICE BRAKE BETRIEBSBREMSE FREINAGE FRENATURA	M22x1,5 JED-388 / 1
22	SERVICE BRAKE BETRIEBSBREMSE FREINAGE FRENATURA	M22x1,5 JED-388 / 2
23	TRAILER BRAKING SYSTEM ANHAENGER BREMSANLAGE SYSTEME DE FREINAGE DE LA REMORQUE FRENATURA DEL RIMORCHIO	M22x1,5 JED-388 / 3
24	AUXILIARES NEBENVERBRAUCHER AUXILIAIRES	M22x1,5 JED-388 / 4
25	PARKING BREAKING SYSTEM FESTSELLBREMSANLAGE DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO	M22x1,5 JED-388 / 3
26	OPERATION OF CLUTCH/GEARBOX BETAETIGUNG VON KUPPLUNG/GETRIEBE ACTIONNEMENT D'EMBRAYAGE/BOITE VITESSES AZIONAMENTO FRIZIONE/CAMBIO	M22x1,5 JED-388 / 4

AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR D'AIR ESSICATORE D'ARIA 432 415 054 0		
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNCTION FONCTION FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTAURA
1	FROM THE COMPRESSOR VOM KOMPRESSOR PROVENANT DU COMPRESSEUR PROVENIENTE DEL COMPRESSORE	M22x1,5
(21)	TO PROTECTION VALVE ZUM SCHUTZVENTIL AU VALVE DE PROTECTION A VALVOA DI PROTEZIONE	M22x1,5
4	CONTROL PORT/PIPE VOLUME ≤ 50cm³ STEUERANSCHLUSS/SCHLAUCHVOLUMEN ≤ 50cm³ ORIFICE DE COMMANDE/VOLUME DE PIPE ≤ 50cm³ ORIFIZIO DI COMANDO/VOLUME DEL TUBO ≤ 50cm³	M12x1,5
3	EXHAUST FOR COMPRESSED AIR ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRIME SCARICO PER ARIA COMPRESSA	–
22/25	TO AIR SUSPENSION RESERVOIR ZUM LUFTFEDERBEHAELTER AU RESERVOIR DE LA SUSPENSION PNEUMATIQUE A SERBATOIO DELLA SOSPENSIONE PNEUMATICA	M22x1,5

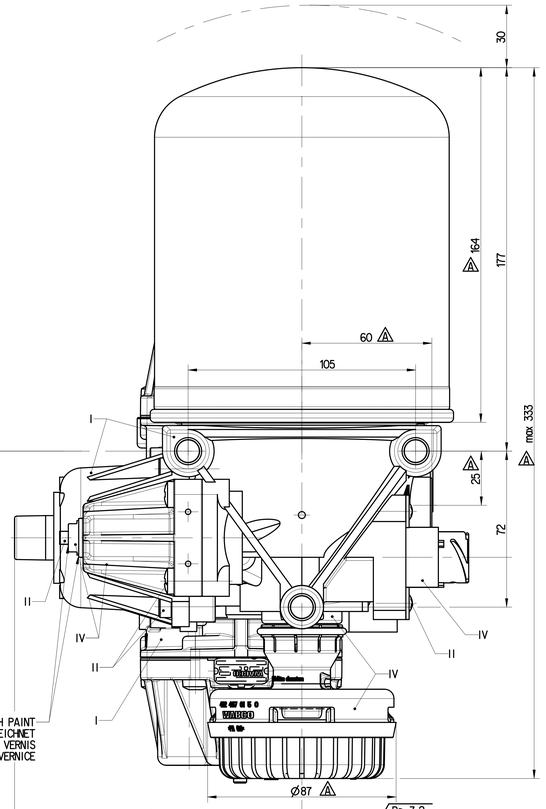
MOUNTING HEIGHT
MONTAGEHOEHE
HAUTEUR DE MONTAGE
POSIZONE DI MONTAGGIO

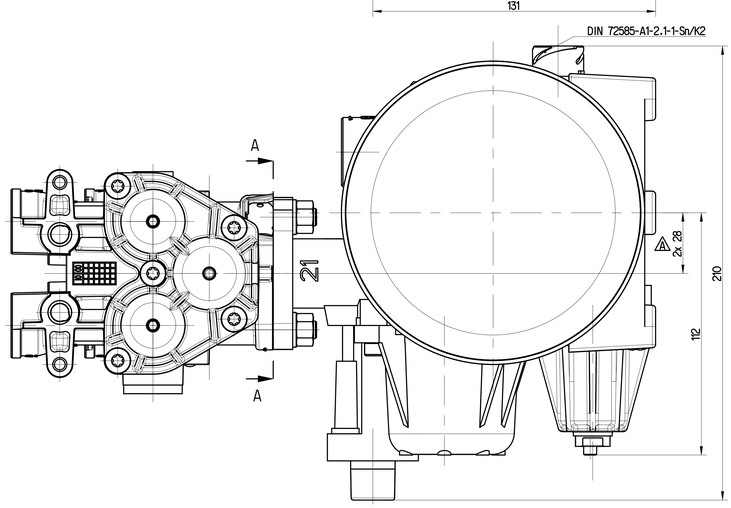


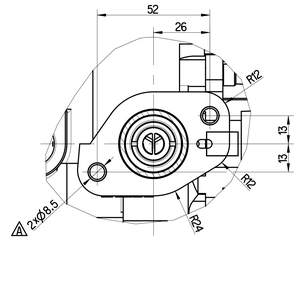


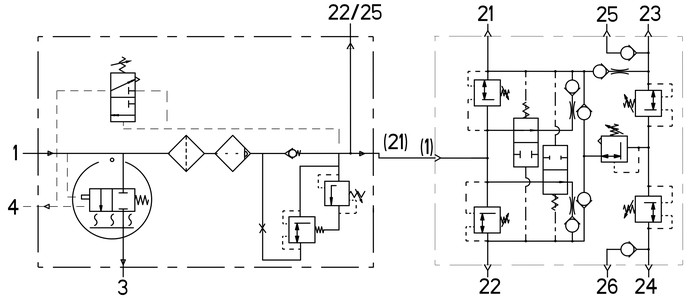


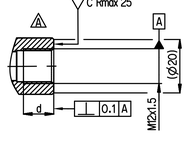
ADJUSTMENT MARKED WITH PAINT
EINSTELLUNG MIT LACK GEKENZEICHNET
AJUSTAGE MARQUE AVEC VERNIS
REGOLAZIONE MARCATO CON VERNICE

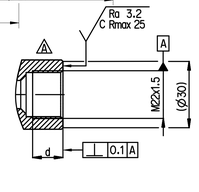












General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP								Copyright ZF®				
Further Technical Data's: Product Specification								Date	Signature			
Doc. Code: 035							Sheet: 1 To 2	Drawn				
General Tolerances JED-261								2024-03-12	Meng			
Range of nominal dimensions in mm								Checked				
Class (1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400				2024-03-12	Puto-Jorczak			
Fine	±0.5	±1	±1.5	±2				210 x 298 x 333 Dimensions in mm				
Medium X	±1	±2	±3	±4	±3°			Mass	Scale	Material No.		Date of first issue: 2007-11-29
Coarse	±2	±3.5	±5	±6.5				6.2 kg	1:1	932 500 056 0		Doc.Code: 005 Language: ML Sheet: 1/1
Tapped Holes acc., JED-152, JED-388								Date	CAD System			
(1) Tolerance Class Applied Crossmarked								A 0	CREO	ECN-No. 515180	Revision 37 x A	Techn. Prog. 5110 Replacement for

100mm